

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt
Labor für Wasseranalysen 29.5
wasserlab@provinz.bz.it Amba Alagi Strasse, 5 - Bozen
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente
Laboratorio analisi acqua 29.5
Via Amba Alagi, 5 - Bolzano labacque@provincia.bz.it
Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Gemeinde Prad am Stilfserjoch
Comune di Prato allo Stelvio

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata
Nr./no. 0004643 vom/del 28.11.2012

Sekretariat - Segreteria
09.04.01. Anlagen - Impianti



067-C CD
00022717

Auftraggeber:

GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
Goethestr. 7
39012 MERAN BZ

Committente:

COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
Via Goethe 7
39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 12LA14145 del/von 31/10/2012

Descr. campione/Beschr. Probe: acqua uso potabile, routine + As + U
Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067-T0002-R01, PRATO ALLO
STELVIO/PRAD AM STILFSEJRJOCH
Montechiaro / Lichtenberg
serbatoio "Pinet" uscita

Verbale prel./Entnahmeprot.: W-692
Data prelievo/Probenahme: 24/10/2012
Data accettazione/Annahme: 24/10/2012
Inizio analisi/Analysenbeginn: 25/10/2012
Fine analisi/Analysenende: 29/10/2012

Ente prelevatore/Entnahmeamt: COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO
Tecnico prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Incertezza Unsicherheit	U.d.M. M.	Limite Grenzwert
Colore Färbung	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform			
Odore Geruch	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform			
Sapore Geschmack	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform			
Conducibilità elettrica specifica Spezifische elektrische Leitfähigkeit	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 55 Met ISS BDA 022	299		µS/cm	< 2500
pH pH-Wert	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 68 Met ISS BCA 023	7.7		u. pH	6.5 - 9.5
Durezza totale Gesamthärte	SOP-D5.2-016 (rev. 0; 2004) *	19		°F	
Alcalinità (espressa in CO ₃) Alkalität (ausgedrückt in CO ₃)	UNI EN ISO 9963-1:1998	0		mg/L	
Alcalinità (espressa in HCO ₃) Alkalität (ausgedrückt in HCO ₃)	UNI EN ISO 9963-1:1998	182		mg/L	
Ammonio (espresso in NH ₄) Ammonium (ausgedrückt in NH ₄)	ISO 7150-1:1984	< 0.02		mg/L	< 0.50
Nitriti (espressi in NO ₂) Nitrite (ausgedrückt in NO ₂)	UNI EN 26777:1994	< 0.01		mg/L	< 0.50
Fluoruri Fluoride	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	0.38		mg/L	< 1.50
Cloruri Chloride	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	< 1		mg/L	< 250
Nitrati (espressi in NO ₃) Nitrate (ausgedrückt in NO ₃)	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	2		mg/L	< 50
Solfati Sulfate	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037 *	23		mg/L	< 250
Uranio Uran	EPA 6020A 2007	36.0		µg/L	
Arsenico Arsen	EPA 6020A 2007	9	± 1	µg/L	< 10

*Prova non accreditata da ACCREDIA / *Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Decreto Leg./Leg. Dekr. 2/02/2001 Nr. 31



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 12LA14145 del/von 31/10/2012

L'incertezza riportata nel presente documento è espressa come incertezza estesa ed è stata calcolata utilizzando un fattore di copertura $k=2$ ed un livello di fiducia del 95 %.

Die im vorliegenden Dokument angegebene Messunsicherheit ist als erweiterte Messunsicherheit ausgedrückt, und wurde mit einem Deckungsfaktor $k=2$ und einem Vertrauensniveau von 95 % ermittelt.

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA):

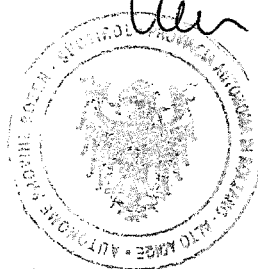
La concentrazione dell'Arsenico, tenuto conto dell'incertezza di misura ad essa associata, risulta a rischio di non conformità rispetto al valore di parametro dell'Allegato I, parte B (parametri chimici).
Elevata presenza di Uranio.

Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

*Die Arsenkonzentration ist, unter Berücksichtigung der mit ihr verbundenen Meßunsicherheit, in Gefahr bezüglich des Werts des Parameters in der Anlage I, Teil B (chemische Parameter) nicht Konform zu sein.
Hoher Urangehalt.*

Tecnico referente - die Bezugsperson
dott. Veneri Antonella - 0471417216

La Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
Dr. Luciana Luisi





LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition AgreementsAuftraggeber:
GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
Goethestr. 7
39012 MERAN BZCommittente:
COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
Via Goethe 7
39012 MERANO BZ**Rapporto di prova/Prüfbericht 12LA14093 del/vom 29/10/2012**

Acqua per uso umano - Wasser für den menschlichen Gebrauch

Controllo programmato - programmierte Kontrolle

Ente prelevatore/Entnahmeamt: Il committente / der Auftraggeber

Prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067 PRATO ALLO STELVIO/PRAD AM
STILFSEERJOCH
T0002 Montechiaro / Lichtenberg
R01 serbatoio "Pienet" uscita / Reservoir
Pienet AuslaufVerbale prel./Entnahmeprotok.: W-692
Prelievo/Probenahme: 24/10/2012
Accettazione/Annahme: 24/10/2012
Inizio analisi/Analysenbeginn: 24/10/2012
Fine analisi/Analysenende: 26/10/2012

Parametro Parameter	Metodo Methode	Unità di misura Maßeinheit	Risultato Ergebnis	Valore guida Richtwert	Limite Grenzwert
Coliformi Coliforme Keime	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 65 Met ISS A 006C	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Escherichia coli Escherichia coli	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 25 Met ISS A 001B	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Enterococchi intestinali Intestinale Enterokokken	ISO 7899-2:2000	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0

Riferimento legislativo / gesetzliche Grundlage: D.Lgs. 02.02.2001, n. 31 / Gv.D. 02.02.2001 Nr. 31

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA) / Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

Conforme alla normativa / Den Gesetzesbestimmungen entsprechend.

La Responsabile di Sezione - Die Verantwortliche des Bereichs
Dr. Paola BlasiorLa Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
Dr. Alberta Stenico



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
Goethestr. 7
39012 MERAN BZ

Committente:
COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
Via Goethe 7
39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 12LA14094 del/vom 29/10/2012

Acqua per uso umano - Wasser für den menschlichen Gebrauch

Controllo programmato - programmierte Kontrolle

Ente prelevatore/Entnahmeanst.: Il committente / der Auftraggeber

Prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067 PRATO ALLO STELVIO/PRAD AM
STILFSERJOCH
T0137 Platz Hof - Lechner / Platz Hof -
Lechner
Q01 Pinet Quelle / Pinet Quelle

Verbale prel./Entnahmeprotok.: W-1222
Prelievo/Probenahme: 24/10/2012
Accettazione/Annahme: 24/10/2012
Inizio analisi/Analysenbeginn: 24/10/2012
Fine analisi/Analysenende: 26/10/2012

Parametro Parameter	Metodo Methode	Unità di misura Maßeinheit	Risultato Ergebnis	Valore guida Richtwert	Limite Grenzwert
Coliformi <i>Coliforme Keime</i>	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 65 Met ISS A 006C	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Escherichia coli <i>Escherichia coli</i>	Rapporti ISTISAN 2007/5 pag 25 Met ISS A 001B	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0
Enterococchi intestinali <i>Intestinale Enterokokken</i>	ISO 7899-2:2000	ufc/100 mL KbE/100 mL	0		0

Riferimento legislativo / gesetzliche Grundlage: D.Lgs. 02.02.2001, n. 31 / Gv.D. 02.02.2001 Nr. 31

Giudizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA) / Urteil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

Conforme alla normativa / Den Gesetzesbestimmungen entsprechend.

La Responsabile di Sezione - Die Verantwortliche des Bereichs
Dr. Paola Blasior



La Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
Dr. Alberta Stenico



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:

GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
Goethestr. 7
39012 MERANO BZ

Committente:

COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
Via Goethe 7
39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 12LA14143 del/von 31/10/2012

Descr. campione/Beschr. Probe: acqua uso potabile, routine + As + U
Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067-T0137-Q01, PRATO ALLO
STELVIO/PRAD AM STILFSEERJOCH
Platz Hof - Lechner / Platz Hof - Lechner
Pinet Quelle

Verbale prel./Entnahmeprot.: W-1222
Data prelievo/Probenahme: 24/10/2012
Data accettazione/Annahme: 24/10/2012
Inizio analisi/Analysenbeginn: 25/10/2012
Fine analisi/Analysenende: 29/10/2012

Ente prelevatore/Entnahmeamt: COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO
Tecnico prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Incertezza Unsicherheit	U.d.M. M.	Limite Grenzwert
Colore Färbung	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform			
Odore Geruch	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform			
Sapore Geschmack	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform			
Conducibilità elettrica specifica Spezifische elektrische Leitfähigkeit	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 55 Met ISS BDA 022	520		µS/cm	< 2500
pH pH-Wert	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 68 Met ISS BCA 023	7.5		u. pH	6.5 - 9.5
Durezza totale Gesamthärte	SOP-D5.2-016 (rev. 0; 2004) *	29		°F	
Alcalinità (espressa in CO ₃) Alkalität (ausgedrückt in CO ₃)	UNI EN ISO 9963-1:1998	0		mg/L	
Alcalinità (espressa in HCO ₃) Alkalität (ausgedrückt in HCO ₃)	UNI EN ISO 9963-1:1998	268		mg/L	
Ammonio (espresso in NH ₄) Ammonium (ausgedrückt in NH ₄)	ISO 7150-1:1984	< 0.02		mg/L	< 0.50
Nitriti (espressi in NO ₂) Nitrite (ausgedrückt in NO ₂)	UNI EN 26777:1994	< 0.01		mg/L	< 0.50
Fluoruri Fluoride	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	1.40	± 0.10	mg/L	< 1.50
Cloruri Chloride	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	10		mg/L	< 250
Nitrati (espressi in NO ₃) Nitrate (ausgedrückt in NO ₃)	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	21		mg/L	< 50
Solfati Sulfate	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037 *	49		mg/L	< 250
Uranio Uran	EPA 6020A 2007	170.0		µg/L	
Arsenico Arsen	EPA 6020A 2007	7		µg/L	< 10

*Prova non accreditata da ACCREDIA / *Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren

Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Decreto Leg./Leg. Dekr. 2/02/2001 Nr. 31



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 12LA14143 del/von 31/10/2012

ncertezza riportata nel presente documento è espressa come incertezza estesa ed è stata calcolata utilizzando un fattore di copertura $k=2$ ed un
ello di fiducia del 95 %.

*ie im vorliegenden Dokument angegebene Messunsicherheit ist als erweiterte Messunsicherheit ausgedrückt, und wurde mit einem Deckungsfaktor
2 und einem Vertrauensniveau von 95 % ermittelt.*

idizio (non oggetto di accreditamento ACCREDIA):

La concentrazione dei Fluoruri, tenuto conto dell'incertezza di misura ad essa associata, risulta a rischio di non conformità rispetto al valore di
parametro dell'Allegato I, parte B (parametri chimici).

Acqua dura.

Discreta presenza di Cloruri.

Sensibile presenza di Nitrati.

Elevata presenza di Uranio.

Sensibile presenza di Arsenico.

teil (nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

*Die Fluoridkonzentration ist, unter Berücksichtigung der mit ihr verbundenen Meßunsicherheit, in Gefahr bezüglich des Werts des Parameters i
n der Anlage I, Teil B (chemische Parameter) nicht Konform zu sein.*

Hartes Wasser.

Mäßiger Chloridgehalt.

Merklicher Nitratgehalt.

Hoher Urangehalt.

Merklicher Arsengehalt.

Tecnico referente - die Bezugsperson
dott. Veneri Antonella - 0471417216

La Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
Dr. Luciana Luisi





LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILACSignatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Auftraggeber:
GESUNDHEITSBEZIRK MERAN-DIENST FÜR HYGIENE
Goethestr. 7
39012 MERAN BZ

Committente:
COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO-SERVIZIO IGIENE
Via Goethe 7
39012 MERANO BZ

Rapporto di prova/Prüfbericht 12LA14144 del/vom 31/10/2012

Descr. campione/Beschr. Probe: acqua uso potabile, routine + As + U
Punto di prelievo/Entnahmepunkt: 067-T0137-Q02, PRATO ALLO
STELVIO/PRAD AM STILFSEERJOCH
Platz Hof - Lechner / Platz Hof - Lechner
Quelle Schar Hölle

Verbale prel./Entnahmeprot.: W-1223
Data prelievo/Probenahme: 24/10/2012
Data accettazione/Annahme: 24/10/2012
Inizio analisi/Analysenbeginn: 25/10/2012
Fine analisi/Analysenende: 29/10/2012

Ente prelevatore/Entnahmeamt: COMPENSORIO SANITARIO DI MERANO
Prelevatore/Entnehmer: Koch Elmar

Parametro Parameter	Metodo Methode	Risultato Ergebnis	Unità di misura Maßeinheit	Limite Grenzwert
Colore Färbung	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform		
Odore Geruch	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform		
Sapore Geschmack	SOP-D5.2-062 (rev. 1; 2010) *	conforme konform		
Conducibilità elettrica specifica Spezifische elektrische Leitfähigkeit	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 55 Met ISS BDA 022	337	µS/cm	< 2500
pH pH-Wert	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 68 Met ISS BCA 023	8.3	u. pH	6.5 - 9.5
Durezza totale Gesamthärte	SOP-D5.2-016 (rev. 0; 2004) *	20	°F	
Alcalinità (espressa in CO ₃) Alkalität (ausgedrückt in CO ₃)	UNI EN ISO 9963-1:1998	0	mg/L	
Alcalinità (espressa in HCO ₃) Alkalität (ausgedrückt in HCO ₃)	UNI EN ISO 9963-1:1998	205	mg/L	
Ammonio (espresso in NH ₄) Ammonium (ausgedrückt in NH ₄)	ISO 7150-1:1984	< 0.02	mg/L	< 0.50
Nitriti (espressi in NO ₂) Nitrite (ausgedrückt in NO ₂)	UNI EN 26777:1994	< 0.01	mg/L	< 0.50
Fluoruri Fluoride	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	< 0.10	mg/L	< 1.50
Cloruri Chloride	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	< 1	mg/L	< 250
Nitrati (espressi in NO ₃) Nitrate (ausgedrückt in NO ₃)	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037	3	mg/L	< 50
Solfati Sulfate	Rapporti ISTISAN 2007/31 pag 115 Met ISS CBB 037 *	28	mg/L	< 250
Uranio Uran	EPA 6020A 2007	2.3	µg/L	
Arsenico Arsen	EPA 6020A 2007	3	µg/L	< 10

*Prova non accreditata da ACCREDIA / *Von ACCREDIA nicht akkreditiertes Prüfverfahren
Limiti riferiti a/Grenzwerte gemäß: Decreto Leg./Leg. Dekr. 2/02/2001 Nr. 31

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Abteilung 29 - Landesagentur für Umwelt

Labor für Wasseranalysen 29.5

wasserlab@provinz.bz.it Amba Alagi Strasse, 5 - Bozen

Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Ripartizione 29 - Agenzia provinciale per l'Ambiente

Laboratorio analisi acqua 29.5

Via Amba Alagi, 5 - Bolzano labacque@provincia.bz.it

Tel: 0471 417201 Fax: 0471 417179



LAB N°0434

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento
EA, IAF e ILAC

Signatory of EA, IAF and ILAC
Mutual Recognition Agreements

Rapporto di prova/Prüfbericht 12LA14144 del/vom 31/10/2012

(non oggetto di accreditamento ACCREDIA):

Il valore dei parametri misurati rientra nel valore di parametro dell'Allegato I, parti B e C.

Acqua dura.

Presenza di Arsenico.

nicht Gegenstand der Akkreditierung ACCREDIA):

Der Wert der untersuchten Parameter liegt unter dem Parameterwert in der Anlage I, Abschnitte B und C.

Hartes Wasser.

Arsenhaltig.

Tecnico referente - die Bezugsperson
dott. Veneri Antonella - 0471417216

La Direttrice d'Ufficio - Die Amtsdirektorin
Dr. Luciana Luisi

